



C.A.R.E. Sobrellevando Autismo por medio de Educacion

Asociacion Nacional de Autismo capitulo en El Paso

Enero 2004

OFFICIALES

Lisa Mitchell
President
Julie Bermann
Vice President
Rosie Carrasco
Treasurer
Patti Martinez
Secretary
Gilda Lopez
Administrative Assistant

DIRECTORES

Arlen Bowden
Michael Spurlock
Roman Bilynsky
Cheryl Metz
Debra Crump-Toulet
Richard Razo
Diane Tatem
Luz Yrigoyen
Karl Zeff
Lydia Hernandez
Tom Luevano
Rita Duran
Jose Villalobos

JUNTAS MENSUALES

Son el 1er Martes de cada mes en el Centro de Ayuda para Sordos, 511 Executive Center Blvc. La junta comienza a las 6:30 p.m.

JUNTAS DE LA MESA DIRECTIVA

Son el ultimo Lunes del mes, una semana antes que las juntas regulares, a las 5:45 p.m. Todos los miembros estan invitados asistir.

JUNTA MENSUAL

Acompañanos el 1er Martes de cada mes (Martes 6 de Enero, 2004 este mes) a las 6:30 p.m. en el Centro de Ayuda para Personas Sordas. La direccion es 511 Executive Center Blvd. La presidenta Lisa Mitchell tendra nueva informacion que compartir. Tendremos una presentacion de Habla Texas sobre un servicio telefonico ofrecido por el estado de Texas y Rita Duran va a presentar lo que aprendio en la conferencia en Albuquerque de el Dr. Peter Tanguay sobre Autismo y Asperger's. Creative Kids va a estar aqui para dibujar y pintar con los niños y tambien tendremos guarderia disponible. Por favor acompañanos para discutir temas importantes con families que entienden como nos sentimos. Venga temprano y visite nuestra biblioteca que tiene libros que puede llevarse dejando una cuota y puede usar las computadoras que tenemos que tienen acceso a internet gratuito. La oficina tiene horario nuevo. Lunes y Viernes de 9:00 a 5:00 y Miercoles de 10:00 a 2:00. Llamenos al (915) 532-6014 si gusta venir algun otro dia y haremos una cita para usted. Si sabe de alguien que quiere recibir esta revista en español, porfavor llamemos y se la mandamos con mucho gusto.

5ta Conferencia Annual sobre Autismo

“Impactantes Estrategias para Desordenes de Autismo”

Raun K. Kaufman

Viernes 2 de Abril, 2004

Ysleta Cultural Arts Center

Raun Kaufman es un escritor internacional, presentador y maestro del el Programa Son-Rise en el Centro de Tratamiento para Autismo de America. Totalmente recuperado del autismo, va a presentar su propia historia personal y los elementos principales de su recuperacion. Esta presentacion sera interactiva. La historia de Raun fue escrita por su padre Barry Neil Kaufman en el libro Son-Rise: El Milagro Continua y despues su historia fue hecha pelicula pr la cadena NBC y se llamo Son-Rise: Un milagro de amor! **Los boletines para registrarse se van a mandar por correo proxicamente.**

INDICE

Eventos en SWASA	1
Eventos Proximos	2
Unas palabras de la Presidenta	3
Mandemos Historias Familiares	4

CLASES DE KARATE

Estamos juntando nombres de niños que estén interesados en participar en las clases de Karate que habrá en SWASA. El maestro es muy paciente y tiene muchas ganas de trabajar con nuestros niños. Todavía no decidimos los días ni la hora en que las clases empezarán, pero si está interesado llame a (915) 532-6014 y indique que tiene interés en inscribir a un niño para las clases.

Compre en Albertson's y Blue Sage y contribuya a SWASA.

Recuerde enseñar su Tarjeta Comunitaria cuando pague en Albertson's, si no tiene una tarjeta por favor venga y recoja una.

Deveulva su Recibo es el programa que el supermercado Blue Sage ofrece. Cuando compre en Blue Sage firme por detrás de su recibo el nombre de SWASA y regreselo a la caja, 2% de lo que usted compre será la contribución para SWASA.

Noche de Boliche con la Familia Vamos a bolichar con El Paso Rehabilitation Center en su noche de boliche el Martes 13 de Enero, 2004 a las 6:30 p.m. en Freeway Bowling Lanes (6926 Gateway East). El costo es de \$2.00 y no necesita rentar zapatos. Acompañenos.

El Paso Centro de Rehabilitacion Academia de Liderazgo. Va a durar 7 semanas, Martes y Jueves empezando el 13 de Enero al 26 de Febrero, 2004. De 9:00 a 12:00 en 1101 E. Schuster. El costo por participante es de \$25.00. Para más información llame a Lucila at 544-8484.

Niñas Scouts de el Rio Grande y El Centro de Rehabilitacion de El Paso han formado una tropa scout. Los costos de la membresía están cubiertos por una beca para niños con discapacidades. Las juntas son los viernes de 6:30 a 8:00 p.m. en Lowes de el este de El Paso (1195 Rojas Drive). Estamos considerando juntarnos en el Lowes de el noreste de la ciudad cada otro viernes así más niñas podrán participar. Queremos asegurarnos que estas juntas sean accesibles para el mayor número de niñas posibles. Estamos dispuestos a juntarnos en otras partes de la ciudad para que más niñas puedan asistir. Si gusta asistir llame a Kristen al 544-8484 ext. 140 para más información..

Entrenamientos en Region 19

Region 19 ESC ofrece estos entrenamientos en autismo para la primavera de el 2004. Todos los entrenamientos son en inglés pero se pueden traducir si usted lo requiere.

Estrategias Visuales para Mejorar Comunicacion: Presentacion y Hacer Material. 2 y 3 de Febrero, 2004 de 8:30 a 3:30 p.m. Código del Evento: 12056

Juntas para personas que tomaron el entrenamiento TEACCH en el Verano 2003 Unicamente. 17 de Febrero y 11 de Mayo, 2004 de 2:30 a 5:00. Código del Evento: 11111

TEACCH: Introduccion de Enseñanza Estructurada para Padres. 25 de Febrero, 2004 de 8:30 a 3:30 Código del Evento: 12355 (ofrecido en español)

Sindrome Asperger's 1ero de Marzo, 2004 de 8:30 a 3:30 Código del Evento : 12374

Estrategias Visuales para Mejorar Comportamientos relacionados por la falta de Comunicacion. 12 de Enero 2004 de 8:30 a 3:30 Código del Evento: 12311

Enseñanza Estructurada basada en el modelo TEACCH (Tratamiento y Educación para Autistas y Niños con problemas de Comunicación) Instituto para el Verano Sabado 5 de Junio y 7 al 11 de Junio 2004 (6 días en total) de 8:00 a 4:00 en el Del Valle High School.

Si necesita ayuda para registrarse llame a Mary al 780-5347.

Para informes de los entrenamientos llame a Katherine Chacon al 780-5350

- COLUMNA DE LA PRESIDENTA

LISA MITCHELL

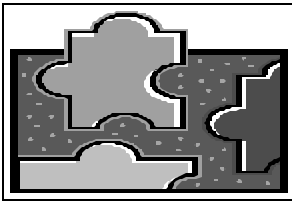
Estaba leyendo un artículo reciente en la revista Autism/Asperger's. Llamo mi atención un tema muy familiar. Ya había mencionado anteriormente de los cambios drásticos que el distrito escolar de El Paso quiere hacer en el departamento de educación especial conforme a los niños con necesidades especiales. Todavía estamos trabajando en una petición formal para la mesa directiva de el distrito escolar de El Paso y la Agencia de Educación de Texas. Por mientras, quiero compartir con ustedes algo sobre este artículo. Es para maestros y padres, después de todo, los padres son los primeros maestros de los niños!

AUTISMO- El Siempre Cambiante Rio por Jim Yerman

Tan reciente como 1983, en el distrito escolar donde ahora yo enseñé, no había clases para estudiantes con un desorden de autismo en los salones regulares. Ahora, es muy común ver muchos de mis alumnos ir a la misma escuela que otros estudiantes, y sentados juntos en el salón. Este cambio ha permitido que estudiantes se beneficien de uno al otro. Pero cuando este cambio se hace demasiado rápido y sin cuidado, sin el entrenamiento adecuado y la asistencia adecuada, todos sufren. También, en nuestra prisa de enseñarle al mundo que personas con discapacidades pueden y deben de coexistir con estudiantes regulares, podemos olvidar un factor muy importante. Las amistades no se pueden manufacturar, se forman naturalmente entre personas con intereses similares.

Como dijo Heraclitus, un filósofo Griego, "Tu no puedes meterte en el mismo río dos veces, porque las aguas están corriendo constantemente". Y así es con el autismo. Cuáles recomendaciones le puedo dar a alguien que va a meter el pie al río ahora?

1. Sujétese fuerte que va a ser una aventura de cambios.
2. Todos los que va a conocer son maestros y todos son estudiantes. El truco es saber cuando enseñar y cuando aprender.
3. No hay respuestas fáciles. Estamos tratando con seres humanos y los seres humanos no siempre seguimos las reglas.
4. Todos hacemos lo que mejor sabemos hacer y, como dijo Maya Angelou, "Cuando sabemos más, lo hacemos mejor".
5. No tengas miedo a equivocarte; aceptalos y aprende de los errores. Experiencia es solo un nombre para todos los errores que has hecho.
6. No te des por vencido. Tu nunca sabras el momento exacto cuando haras una gran diferencia para siempre en la vida de un niño.
7. Cuando los estudiantes vengan y vayan en tu vida, recuerda las palabras de Barbara Colorose, "Si los estudiantes vienen a nosotros fuertes, sanos y de familias que funcionan, esto hace nuestro trabajo muy fácil. Pero si no vienen fuertes, sanos y de familias que funcionan—hace nuestro trabajo más importante.
8. Diviértete. Hay una tristeza en cualquier discapacidad. Trae un poquito de diversión para contratestar el dolor.
9. No tengas miedo la cambio. Al contrario, abraza lo inevitable. Recuerda que si nada cambiara, no existirían las mariposas.
10. Cuando pruebes las aguas cambiantes del autismo, (esto lo dice alguien que disfruta de el sol y las playas de Florida), "Entra, el agua está perfecta, no más ten cuidado, no te vayas a caer".



SWASA
Asociacion Nacional de
Autismo Capitulo en El
Paso Texas
511 Executive Center
Blvd.
El Paso, TX 79902

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
EL PASO, TX.
PERMIT NO. 1020

Mailing
Address

En Este Ejemplar...

PRESENTACION SOBRE CONFERENCIA DEL DR. PETER TANGUAY



Màndenos Historias de sus Niños para la Revista

Queremos saber mas sobre sus niños y su familia. Comparta con nosotros los eventos o actividades de usted y su familia con todos en SWASA. Nos gustaria que cada familia contibuyera a la revista con una historia de los acontecimientos, hobbies, lo que les gusta y no les gusta a sus hijos.

Puede mandar sus historia a la oficina de SWASA en 511 Executive Center Blvd., El Paso, Texas, 79902, o por e-mail a autism@whc.net, o por fax al 532-6015 o llame a la ofician al 532-6014. Si gusta tambien puede mandar una foto de su hijo o de su familia. Visite nuestra pagina web en www.autism@swasa.com